

Urduñako Udaletxean, 1987.eko Irailaren 25ean egin du Euskaltzaindiak bere hileroko batzarrea. Goizeko 11 erdietan, bildu dira: L. Villasante Euskaltzainburua, J. Haritschelhar buruordea, P. Charritton, J. L. Davant, A. Irigoyen, E. Knörr, F. Krutwig, E. Larre, P. Salaburu, J. San Martin eta P. Zabaleta, euskaltzainak; J. L. Lizundia Idazkari-ordeak, Idazkari bezala egiten duelarik.

X. Diharce, J. Hiriart-Urruty, P. Larzabal, F. Ondarra eta J. M.^a Satrustegi jaunek ezin etorria adierazi dute.

Ana M.^a Barañano Urduñako Alkatesak euskaltzainei bere ongi etorria ematen die, ohore bat dela esanez Jaurerriko Hiriaren Udaletxean biltzeagatik.

Uztaileko batzar agiria onartu da.

Heriotzeak eta hutsartea

D. Manuel Lekuona euskaltzainaren heriotzearen berri eman du Euskaltzainburuak, L. Villasante jaunak, jarraian, euskaltzain baten hutsunea iragarri du, hautagai proposamenduak hurrengo bi batzarretan aurkez daitezkeela aditzera emanez, Arautegiaren 33. art. arabera.

Manu Ziarsolo "Abeletxe" euskaltzain urgazlearen heriotzearen berri ere eman da. Zendu bion senitartekoei Euskaltzaindikoen dolumina agertzea erabaki da.

a) **Euskal azentuaz.** J. L. Alvarez Enparanza "Txillardegi" k U.E.U. ko biltzarren izenean gutun bat eman ziola adierazi du Euskaltzainburuak. Gutun honetan zenbait puntu aztertzen dira euskal azentuaz eta Euskaltzaindiari alor honetan bere erizpidea ezagutaraz dezala eskatzen dio. Bestalde, L. Mitxelenak ere gai berberaz, hots, azentuaz, txosten bat prestatuko duela esan dio Euskaltzainburuari. "Txillardegi" k emandako gutun hau euskaltzainen artean banatu da eta Donostian egingo den hurrengo batzarrean aztertzea erabaki da. Hala adieraz biezaio idazkiaren egileari.

b) **"Consejo de Universidades" delakoaz.** Estatuko "Consejo de Universidades" delakoaren Emilio Lamo de Espinosa Idazkari Nagusiak gutun batez zenbait estudio plangintza bidaltzen ditu Euskaltzaindiaren erizpena eskatuz. Akademia honi zuzenean euskal filologiakoa dagokiolarik, informe hori prestatzea eta bidaltzea ontzat eman da. Horretarako A. Irigoyenek eta E. Knörrek zirriborrea prestatuko dute, P. Altuna eta P. Salabururi entzunez. J. B. Orpustan, B. Oyharzabal eta Tx. Peilleni ere ale bat igortzea interesgarrizat jo da, beraiek zerbat

esateko baldin badute. Urriko batzarrean, aipaturiko lau euskaltzainak bilduko dira zirriborro hori erabakitzeko.

d) **Izendapenak.** “Ministerio de Cultura”tik gutun bat igorri dute “Premio Nacional de las Letras Españolas” sarirako Akademia honen izenean epaimahai-kidea proposatzeko. Endrike Knörr jauna izendatu da.

Txomin Agirre eleberri sarirako eta *Mikel Zarate* saiokorako epaimahaiak izendatzeko epea iritsi da. *Txomin Agirrerako*: Jean-Louis Davant, Eusebio Erkiaga eta Juan Angel Etxebarria hautatzen dira, ordezeko bezala, Juan San Martin. *Mikel Zaraterako*: Pierre Charriton, Alfonso Irigoyen eta Federico Krutwig.

e) **Batzorde gaiak.** J. L. Lizundiak, Onomastika Batzordeko Idazkariak, Batzorde honek joan den 8an, Iruñeko Ordezkaritzan, izandako bileraren berri ematen du, zeinetan Nafarroako Herri Izendegiaren l.l. zerrendari lehen onarpena emanda utzi bait zen. Zerrenda honek Zangoza merinaldeko euskal eremu eskualdeko ibarretako herri, herrixka eta auzo gotorren zerrenda hartzen ditu. Batzordekideek lehen onarpena eman zioten, salbu bost herri izen. Hauek gaur batzordekideen artean berrikustekotan gelditu dira, Urduñako Batzordearen bileran ziurtatzekotan utzi bai ziren. Urriko batzarrerako beste zerrenda bat prestatzekotan gelditu zen Batzordea.

P. Salaburuk, Baztan-Bidasoako zerrenda prestatzen denean, berak ere parte hartzea eskatzen du.

f) **Eskuartekoak.** “Federación de Cajas de Ahorro Vasco-Navarras”ko Idazkari Orokor Teknikoa den Agustin Garmendia jaunak gutun bat idatzi du, *Euskadiko Kutxa* eta beste izen batzuei buruz, itzulpenak eta berauen zertifikatu ofizialak igortzea eskatuz. Batzarkideen ustez itzulpen soilak egitea ez da gauza zaila, baina auzia baino lehen zertifikatu gisa ematea ez da prozeduratzat jotzen.

P. Zabaletak bere sarrera hitzaldiari buruz egitarau proposamena ekarri du. Berau Urriaren 25ean izango litzateke Leitzaan, bere jaioterrian. Gaitzat: “Euskararen etorkizunerako baldintzak Nafarroan” hartu du; erantzuna, P. Charritonek egingo dio. Babes kontuaz, J. Oronoz Alkatearekin egon dela adierazi du. Zenbait puntu zehaztu ondoren, honela programatu da: hileroko euskaltzainen bilkura, azken ostiralean, 23an, izango litzateke Udaletxean; ondoren, Lexiko Erizpide Finkapenerako VII. Jardunaldiak, eta igandean, eguerdiko 12etan, ospakizuneko batzar irekia. Zehaztasunak lotzeko P. Zabaleta eta J. L. Lizundia arduratuko dira, Leitzaiko Alkatearekin izatekotan.

E. Knörr euskaltzainari bere tesi doktoregoarengatik zorionak ematea erabaki da.

J. Haritschelhar buru-ordeak Euskaltzaindiaren Iparraldeko legeztapen gestioen berri eman du. “Association” bezala izango du nortasuna eta horrela iragarri da Irail honen 9ko *Journal Officiel de La République Française* delakoan. Elkarte Kontseiluak sei kide izango ditu, berauetatik lau euskaltzain oso bederen eta Zuzendaritzan hirutik bi. Azken hau honela geldituko da: Burua, J. Hiriart-Urruty; Idazkaria, B. Oyhartzabal eta Diruzaina, J. Haritschelhar.

Orotariko Euskal Hiztegiaren lehen tomoaren argitalpenaz informatzen du J. San Martin jaunak. Argitaletxekoekin izandako zenbait harreman zehazten ditu eta baita ere lehen ale horren azal, eta atariko testu ere duez. I. Sarasola eta bere laguntzaile bat lehen liburukiaren inprenta frogak zuzentzen ari direla, adierazi du, bestalde. Euskaltzainburuak sarrera-agur bat egitea ere ongi legokeela aipatu da. Guzti honen berri L. Mitxelena jaunari eta Jaurlearitzako Hizkuntz Politikaren Idazkariari aditzera emango zaie.

Ete besterik gabe amaitu da batzarrea.

Fr. Luis Villasante,
Euskaltzainburua

Jose Luis Lizundia
Idazkari-Ordea